

sechzehn aspersüss

– hommage a Sch –

Strophen von Heinrich Heine
gesetzt von Daniel Fueter
1998/99

LEIDER BEICHT
ICH BETER LEID:
LICHTER DIEBE
BILDERTEICHE
TEILE DERB ICH,
LIED BERICHTE
DICHTERLIEBE.

I.

Nicht zu rasch

voc

Die - ses

(stumm halten)

pno

poco forte

sfz

secco

6

Buch _____ sei dir em - pfoh - - - - len,

12

Le - - - se nur, wenn

17

A

accelerando poco a poco - - - - -

du auch irrst: _____ Doch _____ wenn du's ver - ste - hen

23

wirst, _____ Wird dich auch

29

der Teu - fel ho - len. *8va* - - - - -

molto forte

8vb - - - - -

II

Nicht zu schnell

Den Kö - nig Wis - wa - mi - tra, Den treibts oh - ne Rast und

mp

4

Ruh, Er will durch Kampf und Bös - sung Er - wer - ben Wa -

gliss.

mp

mf mp

9

A

sisch - tas Kuh. _____ O, Kö - nig Wis - wa - mi - tra,

gliss.

mf mp

mf mp

14

O, welch ein Ochs bist du, Dass du _____ so viel käm - pfest und

cresc. *f mp*

18

büs - sest, Und al - les für ei - ne Kuh.

gliss.

p

III

pp
(viel Pedal)

5

Bla - mien mich nicht, mein schö - nes Kind und grüss mich nicht un - ter den

poco a poco cresc. *mf*

9

A

Lin - den; wenn wir nach -

spp *ppp*

13 *ritardando* *a tempo*

her zu

p *pp* *(loco)*

16

Hau - se sind, wird sich schon al - les

poco cresc. *mp* *diminuendo*

20

fin - den..

pp *ppp*

IV

Leise

Teu - rer Freund! Was soll es nū - - tzen, stets____

pno

con Ped.

3

_ das al - - - te Lied zu lei - ern? Willst du____ e - - - wig, brü -

cresc. poco a poco

6

*ritardando**a tempo*

8
--- tend si - tzen auf den al - ten Lie - - - - - bes - - -

diminuendo

This musical system covers measures 6 and 7. The vocal line (treble clef) begins with a melodic phrase in measure 6, marked *ritardando*, and continues into measure 7, marked *a tempo*. The piano accompaniment (grand staff) features a descending eighth-note scale in the right hand of measure 6, followed by sustained chords and moving bass lines in measure 7. A *diminuendo* marking is present in the piano part of measure 6.

8

ritardando

8
ei - ern?

This musical system covers measure 8, marked *ritardando*. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "ei - ern?". The piano accompaniment (grand staff) consists of sustained chords in the right hand and a descending eighth-note scale in the left hand.

V

Leise

Vie-le

legato

poco Ped.

7

Wei - ber, vie - le Flö - he, vie-le Flö - he, vie - les Ju - cken - Tun sie heim - lich dir ein

12

A

We - he, Darfst du den-noch dich nicht mu-cken. Denn sie rä - chen

16

schel-misch lä-cheind sich zur Nacht-zeit - - Willst du drü-cken sie ans Her-ze,

20

lie-be - rö-cheind, Ach, da

25

drehn sie dir den Rü-cken.

diminuendo poco a poco

VI

Munter

Heut' Nacht, im Traum un - glück - li - cher - weis, Tat ich

sempre p molto

5

an der schmu - tzig - sten Magd mich la - - - - - ben

9

A

Und ich kann - - - te

12

8

doch für den - - - sel - - - ben

14

8

Preis Die al - - - ler - - -

16

8

schön - - - ste Prin - zes - sin ha - ben.

VII

Lebendig

8 Hast du ver-trau - ten Um-gang mit Da - men, Schweig

p legato

r. Ped.

2

8 Freund - chen, stil - le und nen - ne nie Na - men.

3

Um ih-ret-wil - len, wenn sie fein sind, um dei-net - wil -

5

len, wenn sie ge - mein sind.

molto accelerando

sffz

diminuendo

VIII

Langsam, zart

Die blau - en Veil - chen der

8^{va} *loco* *8^{va}* *loco*

legato *m.s.* *ppp sempre*

3 *3* *3* *3* *3* *3*

8^{vb} *loco* *8^{vb}*

una corda
r. Ped. ½

4

Äu - ge - lein, Die ro - ten Ro - sen der Wän - ge - lein,

8^{va} *loco* *8^{va}* *loco* *8^{va}* *loco*

3 *3* *3* *3* *3* *3*

loco *8^{vb}* *loco* *8^{vb}* *loco* *8^{vb}*

7

A

Die weis - sen Lil - jen der Händ - chen klein, die blü - hen und

8va loco

8va loco

8va loco

loco

8vb

loco

8vb

10

blü - hen in ei - nem fort, —

8va loco

non legato

cresc. molto

loco

8vb tre corde

12

Und nur das Herz - chen ist ver - dorrt.

al forte

ppp leggiero

p

secco una corda

p

IX

Ziemlich langsam

8

Nicht zum Lie - - - ben,

p legato

3

nein zum Has - sen, sollt ihr

mf *p*

6

uns den Herr - gott las - sen,

9

A

8 Weil man sonst nicht

f *p*

12

8 flu - - - - chen könnt Him - mel - Herr - gott - Sa - kra -

15

B

8 ment! (trällern)

ff *p* *fff*

non legato

martellato

18

8

X

Nicht schnell

First system of a piano score in 2/4 time. The music is in B-flat major. The right hand features a melody of eighth notes, while the left hand plays a bass line with some chords. Dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte). Pedal markings are present at the end of measures 3, 4, and 5.

p *f*

r. Ped.

6

Second system of the musical score, starting at measure 6. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part has a *cresc. molto* (crescendo molto) marking in measures 6-7 and a *sub. mf* (subito mezzo-forte) marking in measures 8-9. The vocal line has the lyrics "Mir träumt: ich". Pedal markings are present at the end of measures 7, 8, and 9.

Mir träumt: ich

cresc. molto *sub. mf*

10

bin der lie-be Gott Und sitz im Him-mel dro - - - ben,

15 A

und Eng-lein si - tzen um mich her,

sub. p

ten.

20

Die mei-ne Ver - se lo - ben.

ten.

ten.

ten.

ten.

ten.

ten.

ten.

diminuendo poco a poco

ppp

XI

8

Das Fräulein stand am Meer und seufzte lang und bang, Es

mf

6

rührte sie so sehr der Sonnenuntergang

12

Mein Fräulein! Seien Sie munter, Das ist ein altes Stück; Hier

18 *ritardando* *a tempo*

vor-ne geht sie un-ter Und kehrt von hin-ten zu-rück.

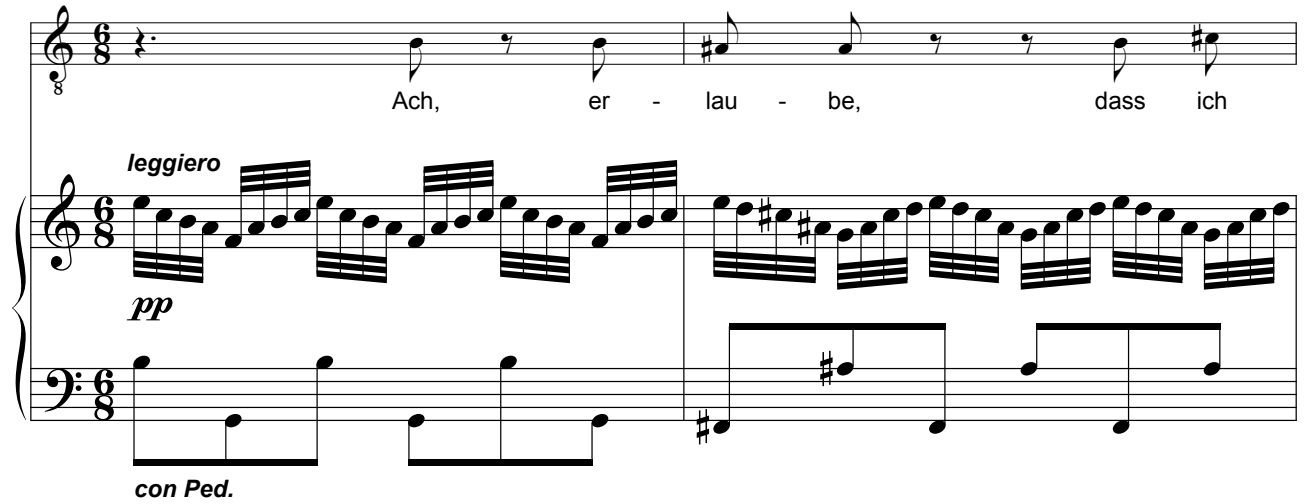
crescendo

23

f

XII

Langsam

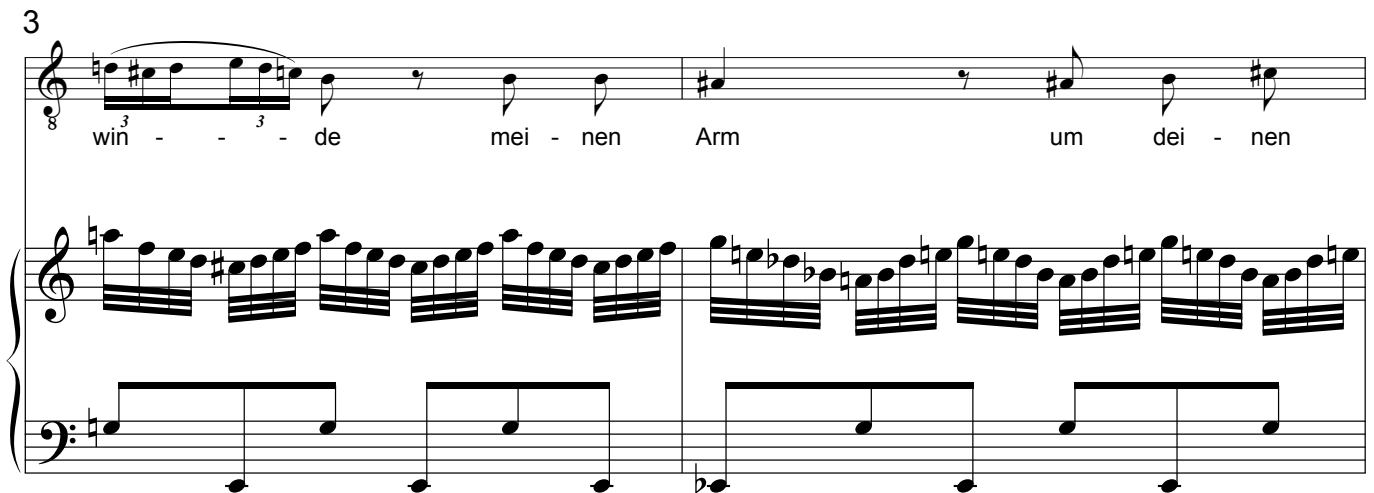


Ach, er - lau - be, dass ich

leggiere

pp

con Ped.



3

win - - - de mei - nen Arm um dei - nen

A

5

8 Hals; _____ Man er - käl - - - tet sich ge -

Measures 5 and 6 of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics. The piano accompaniment (grand staff) features a complex, fast-moving right hand with many sixteenth and thirty-second notes, and a simpler left hand with quarter and eighth notes.

7

8 schwin - de in Er - mang - - - lung_ ei - nes

Measures 7 and 8 of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the same complex texture as the previous measures.

9

8 Schals. _____

Measures 9 and 10 of the musical score. Measure 9 shows the vocal line and piano accompaniment. Measure 10 features a vocal line with a fermata and a piano accompaniment with triplets and a *ppp* (pianissimo) dynamic marking. An *8va* (octave up) marking is present above the vocal line in measure 10.

XIII

Ziemlich langsam

Der Stern er - strahl - te so mun - ter

3

Da fiel er vom Him - mel her - un - ter.

8va

pp

8va

secco

*  Cluster auf weissen Tasten im angegebenen Umfang

6

Du fragst mich, —

8

A

ritardando *a tempo*

— Kind, was Lie - be ist?

con Ped.

11

ein Stern auf ei - nem Hau - fen Mist.

secco

XIV

Ziemlich langsam

Am Werf - te zu Kux -

mf *mp*

4

ha - fen Da ist ein schö - ner

6

Ort, Der heisst "Die al - te

8

A

Lie - be", Die Mei - ni - ge liess ich dort et - ce - te -

p

10

accelerando -----

ra et - ce - te - ra et - ce - te - ra.

crescendo poco a poco

12

Tempo I

14

ff *pp*

XV

Langsam

Der San - ges - vo - gel der ist tot, Du

****** *molto p*

r. p.

5 A

wirst ihn nicht er - we - cken. Du kannst dir ru - hig in den

******  eine Oktave höher, bzw.

 eine Oktave tiefer

9

Steiss die gold - ne Fe - der ste - cken.

The musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef for the voice, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains three measures of music with lyrics underneath. The bottom two staves are a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment, also in one sharp and common time. The piano part features chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand. A large slur is placed over the bass line of the piano part, spanning the last two measures of the system.

XVI

8

Du___ bliebst, ver-wais - tes Lied! ver-weh jetzt auch,

4

und such das Traum - bild

8

A

das mir längst ent - schwun - den Und grüss___ es mir,

11

8 wenn du es auf - ge - fun - den Dem luft - gen Schat - ten

This musical system covers measures 11 to 13. The vocal line (treble clef) begins with a quarter rest, followed by eighth notes for 'wenn du es auf - ge - fun - den' and a half note for 'Dem'. The piano accompaniment (grand staff) features a flowing eighth-note melody in the right hand and a bass line with half notes and quarter notes in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 8/8.

14

8 send ich luft' - gen Hauch.

This musical system covers measures 14 to 16. The vocal line (treble clef) starts with a quarter note for 'send' followed by a dotted quarter note and an eighth note for 'ich', then a half note for 'luft' - gen' and a final half note for 'Hauch.'. The piano accompaniment (grand staff) continues with a similar eighth-note texture. The right hand includes a triplet of eighth notes in measure 16. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 8/8.